



انجمن ایرانی حقوق جزا

حقوق شبه جرم

نویسندگان:

کاترین الیوت و فرانسیس کویین

ویرایش علمی و ادبی: دکتر نسرین مهرا

دانشیار و مدیر گروه حقوق کیفری و جرم‌شناسی دانشگاه شهید بهشتی

مترجمان: استادان و پژوهشگران همکار به ترکیب حروف الفبا

امیر ایرانی * مهنوش ایمانی * سیده مریم برش نورد * مهربان بلوریان * محمدرضا خطشب * عارف
خلیلی پاچی * مهدی حسینی * محسن حمیدی‌پور * پیمان دولتخواه پاشاکی * امین زحمتکش *
سحر سهیل مقدم * عبدالحسین سلطانی رنانی * زهرا شیرازی * راضیه صابری * یزدان صیقل * منصوره
قنبریان بانوئی * محمدرضا گلپایگانی * سجاد لشکری آذر *

نشر میزان

سرشناسه : الیوت، کترین، ۱۹۶۶-م. Elliott, Catherine
 عنوان و نام پدیدآور : حقوق شبه جرم/ نویسندگان کترین الیوت و فرانسیس کوینین؛ مترجمان پژوهشگران علوم کیفری [نشر میزان] ویرایش علمی و ادبی نسرين مهر؛ [برای] انجمن ایرانی حقوق جزا. مشخصات نشر : تهران: نشر میزان، ۱۴۰۰.
 مشخصات ظاهری : ۶۸۸ ص: جدول.
 فروست : علوم اجتماعی؛ ۱۴۰۵.
 شابک : 978-622-212-214-0
 وضعیت فهرست‌نویسی : فیپا
 یادداشت : Tort law, 11th ed, 2017. : عنوان اصلی :
 موضوع : شبه جرم‌ها — انگلستان
 موضوع : Torts -- England :
 شناسه افزوده : کوینین، فرانسیس، ۱۹۶۳-م.
 شناسه افزوده : Quinn, Frances :
 شناسه افزوده : مهر، نسرين، ۱۳۳۸- ویراستار
 شناسه افزوده : انجمن ایرانی حقوق جزا
 رده‌بندی کنگره : KD۱۹۴۹
 رده‌بندی دیویی : ۳۴۶/۴۲۰۳
 شماره کتابشناسی ملی : ۷۶۶۰۱۳۰

هرگونه تکثیر (اعم از چاپ، کپی، فایل الکترونیکی و...) از این اثر بدون اخذ مجوز از ناشر خلاف قانون بوده و پیگرد قانونی دارد.
 لطفاً در صورت مشاهده، موارد را به شماره تلفن‌های ذیل اطلاع دهید.

۱۴۰۵

نشر میزان

حقوق شبه جرم

کترین الیوت و فرانسیس کوینین

مترجمان: پژوهشگران علوم کیفری

ویرایش علمی و ادبی: دکتر نسرين مهر

چاپ اول: تابستان ۱۴۰۰

قیمت: ۲۰۰۰۰۰ تومان

شماره: ۱۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۱۲-۲۱۴-۰

نشر میزان: خیابان سهروردی شمالی، خیابان خرمشهر، پلاک ۶۲

تلفن دفتر مرکزی: ۸۸۵۴۹۱۳۱ - ۸۸۵۴۴۱۲۴ تلفن مرکز پخش و فروش: ۸۸۳۴۹۵۲۹ - ۸۸۳۴۹۵۳۰

فروشگاه مرکزی: خ انقلاب، رویروی درب اصلی دانشگاه تهران، ابتدای خ فخرآزی، پلاک ۸۳، تلفن ۶۶۴۶۷۷۷۰

پست الکترونیکی: mizannasher@yahoo.com وب سایت: www.mizan-law.ir

کانال تلگرام: t.me/nashremizan

اینستاگرام: nashremizan

فهرست مطالب

پیش‌گفتار	۳۱
فصل ۱: حقوق شبه جرم: مقدمه	۳۳
زهرآشیری	
مقایسه شبه جرم با دیگر خطاهای قانونی (اعمال خلاف قانون)	۳۴
شبه جرم‌ها و جرائم	۳۴
شبه جرم‌ها و نقض‌های قرارداد	۳۵
نقش سیاست	۳۶
شبه جرم و شرط تقصیر	۳۸
دلایل مربوط به شرط تقصیر	۳۹
نظارت بر دعاوی شبه جرم	۳۹
سیاست عدم مداخله دولت در امور اقتصادی (اقتصاد آزاد)	۳۹
بازدارندگی	۴۰
مسئولیت گسترده‌تر صرفاً بار اثبات (مسئولیت) را جا به جا می‌کند	۴۰
قابلیت پاسخگویی	۴۰
مسئولیت مطلق صرفاً بار اثبات تقصیر را وارونه می‌کند	۴۰
استدلال‌های علیه شرط تقصیر	۴۱
تبعیضات ناعادلانه	۴۱
تبعیضات غیر منطقی	۴۱

۴۱	فقدان بازدارندگی
۴۲	شبه جرم باید جبران خسارت شود، نه مجازات شود
۴۲	خسارات می تواند نامتناسب با تقصیر باشد
۴۲	هزینه
۴۳	غیر قابل پیش بینی بودن
۴۳	مشکلات معیار عینی
۴۳	روش های جایگزین جبران خسارت صدمه شخصی
۴۳	نظام تأمین اجتماعی
۴۴	بیمه
۴۴	جبران خسارت برای آسیب دیدگان جرم
۴۵	نظام شکایات خدمات سلامت همگانی
۴۷	صندوق های ویژه (وجه خاص)
۴۷	نظام های بدون تقصیر
۴۹	روش های جایگزین برای پاسخگو کردن خطاکاران
۴۹	اصلاح نظام شبه جرم
۵۱	پاسخگویی به سؤالات
۵۲	خلاصه فصل نخست
۵۴	اصلاح سیستم شبه جرم
۵۴	فهرست مطالعاتی
۵۴	منابع چاپی
۵۵	منابع اینترنتی
۵۷	فصل ۲: غفلت: عناصر شبه جرم
	سیده مریم برش نورد و زهرا شیرینی
۵۸	وظایف مراقبت
۵۹	استدلال دریچه ها
۶۰	تأثیر بر بیمه
۶۱	تأثیر بر فعالیت های اجتماعی و تجارت

فهرست مطالب □ ۷

۶۱	سیاست عمومی
۶۲	توسعه قانون در خصوص وظایف مراقبتی
۶۳	اصل همسایه
۶۴	یک معیار دو مرحله‌ای
۶۵	عقب نشینی قضایی
۶۶	حقوق معاصر
۶۷	مسائل رویه‌ای
۶۸	وظایف مراقبت: معیار کاپارو
۶۹	قابلیت پیش‌بینی به طور معقول
۷۱	مجاورت
۷۳	عدالت و عقلانیت
۷۶	معیار کاپارو در رویه
۷۶	وظایف مراقبت در قبال ترک فعل‌ها
۷۷	کنترل اعمال شده از سوی خواندگان
۷۸	فرض مسئولیت
۷۹	ایجاد یک خطر
۸۰	وظایف مراقبتی ناظر به اقدامات شخص ثالث
۸۱	رابطه سببیت میان خواهان و خوانده
۸۲	رابطه سببیت میان خواهان و شخص ثالث
۸۳	ایجاد احتمال خطر
۸۳	خطرهای ایجاد شده در اموال خوانده
۸۵	نقض یک وظیفه مراقبتی
۸۷	معیار معقول بودن
۸۸	ویژگی‌های خاص خوانده
۸۸	کودکان
۸۹	بیماری
۹۰	مهارت‌های حرفه‌ای و خاص

۹۰	اختلاف عقیده
۹۴	معیارهای مهارت
۹۵	وظیفه‌ای جهت توضیح؟
۹۸	تغییر در آگاهی
۱۰۰	ویژگی‌های خاص خواهان
۱۰۱	میزان خطر
۱۰۱	عملی بودن محافظت
۱۰۳	رویه معمول
۱۰۴	منافع بالقوه خطر
۱۰۷	خسارت (آسیب)
۱۱۵	پاسخ‌گویی به سؤالات
۱۱۷	خلاصه فصل دوم
۱۱۹	فهرست مطالعاتی
۱۱۹	منابع چاپی
۱۲۱	منابع اینترنتی

فصل ۳: غفلت: سببیت، دفاعیات، محدودیت‌ها و انتقادات

مهدی حسینی و محمدرضا خطشب

۱۲۴	سببیت
۱۲۴	معیار «اگر نبود»
۱۲۹	اسباب متعدد
۱۳۲	پرونده‌های «از دست رفتن فرصت»
۱۳۵	مقصران متعدد
۱۴۱	رویدادهای قاطع سببیت
۱۴۳	اقدامات قاطع از سوی خواهان
۱۴۵	بعید بودن (رابطه بعیده) خسارت
۱۴۵	معیارهای رابطه بعیده
۱۴۶	معیار پیامد مستقیم

۱۴۷	 معیار امکان پیش‌بینی معقولانه
۱۴۸	 نوع خسارت
۱۴۹	 گستره خسارت
۱۵۱	 خطر آسیب
۱۵۱	 رویدادهای قاطع
۱۵۲	 اثبات غفلت
۱۵۲	 محکومیت‌های کیفری
۱۵۳	 فرض تقصیر
۱۵۳	 تحت کنترل خوانده بودن
۱۵۴	 عدم وجود ادله مستقیم برای اثبات غفلت
۱۵۴	 رد کردن استنباط غفلت
۱۵۵	 قانون بزرگراه
۱۵۵	 دفاعیات
۱۵۵	 غفلت مشترک
۱۵۷	 استاندارد مراقبت
۱۵۸	 کودکان
۱۵۹	 غفلت مشترک و رابطه سببیت
۱۶۰	 کاهش خسارات
۱۶۱	 اقدام مسقط ضمان (رضایت)
۱۶۱	 چه چیز منجر به رضایت می‌شود؟
۱۶۳	 انکار [مسئولیت] و استثنا [ی قراردادی]
۱۶۴	 پرونده‌های خاص
۱۶۴	 مسافران در تصادفات جاده‌ای
۱۶۴	 فعالیت‌های ورزشی
۱۶۶	 امدادگران
۱۶۷	 غیرقانونی بودن
۱۶۹	 غیرقانونی بودن و سیاست عمومی

۱۷۱	غیرقانونی بودن و قانون حقوق بشر
۱۷۲	اصلاح دفاع غیرقانونی بودن
۱۷۳	اختیار قانونی
۱۷۴	دفاعیات غیر قابل اجرا
۱۷۴	ضرورت
۱۷۴	اشتباه
۱۷۵	تصادف غیر قابل اجتناب
۱۷۶	محدودیت‌های زمانی
۱۷۸	پیوندهای مربوط به جراحت جسمی
۱۸۱	افزایش محدودیت زمانی
۱۸۳	اصلاح دوره‌های محدودیت زمانی
۱۸۴	انتقادات قوانین مربوط به غفلت
۱۸۴	جبران خسارت قربانیان آسیب
۱۸۷	تعیین تقصیر
۱۸۸	بازدارندگی از بی‌دقتی
۱۸۹	انتشار خطر
۱۹۰	فردگرایی و غفلت
۱۹۱	یک راه حل اقتصادی؟
۱۹۱	پاسخ به سؤالات
۱۹۳	خلاصه فصل سوم
۱۹۵	منابع مطالعاتی
۱۹۵	منابع متنی
۱۹۷	منابع اینترنتی

فصل ۴: غفلت: آسیب‌های روانپزشکی

منصوره قنبریان بانوئی

۲۰۰	آسیب روانپزشکی چیست؟
۲۰۲	قربانیان اولیه

فهرست مطالب □ ۱۱

۲۰۶.....	قربانیان ثانویه.....
۲۱۰.....	ماهیت و علت آسیب روانپزشکی.....
۲۱۲.....	طبقه‌بندی افراد.....
۲۱۲.....	خویشاوندان و دوستان.....
۲۱۳.....	نجات دهنندگان.....
۲۱۶.....	کارکنان.....
۲۱۸.....	عاملان ناآگاه.....
۲۲۰.....	نزدیکی.....
۲۲۳.....	آسیب روانپزشکی با منشأ غیر حوادث.....
۲۲۴.....	مقررات قوانین موضوعه.....
۲۲۵.....	مشکلات حقوقی در مورد آسیب‌های روانپزشکی.....
۲۲۵.....	موقعیت نجات‌دهندگان.....
۲۲۶.....	قواعد «نزدیکی رابطه».....
۲۲۷.....	شرایط نزدیکی.....
۲۲۸.....	شرط «شوک ناگهانی».....
۲۲۸.....	اصلاح.....
۲۲۹.....	پاسخ به سؤالات.....
۲۳۰.....	خلاصه فصل چهارم.....
۲۳۱.....	فهرست مطالعاتی.....
۲۳۱.....	منابع چاپی.....
۲۳۲.....	منابع اینترنتی.....
۲۳۳.....	فصل ۵: غفلت: زیان اقتصادی سجاد لشکری آذر
۲۳۵.....	زیان اقتصادی و سیاست‌ها.....
۲۳۵.....	توسعه قانون.....
۲۳۶.....	خاستگاه دعوا در قبال زیان اقتصادی.....
۲۳۸.....	وضعیت جاری.....

۲۳۹	 اصول هدلی برن
۲۴۰	 رابطه خاص
۲۴۲	 فرض ارادی مسئولیت (مسئولیت پذیری ارادی)
۲۴۴	 عدم شناسایی خواننده توسط خواهان
۲۴۵	 تأثیر سلب مسئولیت
۲۴۶	 اعتماد از سوی خواهان
۲۴۸	 اعمال معیارها
۲۴۹	 جریان خسارت بدون اعتماد - «پرونده های وصیت نامه ها»
۲۵۱	 چگونه پرونده های «وصیت نامه ها» پیشروی دارند؟
۲۵۲	 غفلت و توصیه نامه ها
۲۵۳	 اظهارات نادرست ناشی از غفلت و قرارداد
۲۵۴	 چالش های حقوقی زیان اقتصادی
۲۵۴	 بسیار زیاد محدود یا بسیار اندک؟
۲۵۵	 همپوشانی با حقوق قراردادها
۲۵۵	 فقدان شفافیت
۲۵۶	 پاسخ به سؤالات
۲۵۸	 خلاصه فصل پنجم
۲۵۸	 فهرست مطالعاتی
۲۵۸	 منابع چاپی
۲۶۱	 فصل ۶: غفلت؛ نهادهای عمومی
	 پیمان دولتخواه پاشاکی
۲۶۲	 پلیس
۲۶۸	 مسئولیت پلیس و قانون حقوق بشر
۲۷۱	 سایر خدمات اضطراری
۲۷۴	 نیروهای مسلح
۲۷۵	 مقامات عمومی
۲۷۷	 محدودیت های مسئولیت

پیش‌گفتار

انجمن ایرانی حقوق جزا در راستای اهداف خویش از جمله انتقال آخرین یافته‌ها و دستاوردهای حقوق کیفری، ایجاد فضای علمی - پژوهشی مناسب برای اعضای انجمن و نیز شکوفاکردن توان علمی پژوهشگران جوان در عرصه علوم کیفری از طریق ایجاد فرصت تحقیق و ترجمه برای آنان، ترجمه کتاب حقوق شبه جرم را با همراهی اساتید و پژوهشگران علوم کیفری در بهار سال ۱۳۹۹ آغاز و در بهار سال ۱۴۰۰ به پایان رسانید. از آنجا که مطالعات مقایسه‌ای و آشنایی با حقوق کشورهای دیگر به اغای حقوق داخلی می‌انجامد، تصمیم گرفته شد کتابی جدید و به روز در حوزه شبه جرم با توجه به نظام حقوقی انگلستان ترجمه شود و همچنین تأکید بر انتخاب کتابی بود که بیشتر مسائل موضوعی و نیز رویه قضایی کشور مربوطه را تحت پوشش قرار دهد. با توجه به این موارد، در نهایت کتاب حقوق شبه جرم از کاترین الیوت و فرانسیس کوپین که چاپ یازدهم آن در سال ۲۰۱۷ منتشر شده است، انتخاب گردید، این کتاب در مقایسه با کتاب‌های موجود دیگر بسیار جامع است. انجمن ایرانی حقوق جزا به عنوان یک انجمن علمی امید دارد با پیمودن گام‌های مؤثر و بلند در راستای انتشار کتب علمی و امور پژوهشی، بیش از پیش بر آگاهی‌های حقوقی بیفزاید.

لازم است ضمن تشکر از مترجمان این کتاب، از زحمات خانم‌ها سحر سهیل مقدم و سیده مریم برش‌نورد، دانشجویان دکتری حقوق کیفری و جرم‌شناسی دانشگاه شهید بهشتی برای هماهنگی و گردآوری مطالب مترجمان و همچنین آقای امیرحسین خسروآبادی، دانشجوی دکتری حقوق کیفری و جرم‌شناسی دانشگاه شهید بهشتی که در ویراستاری علمی مساعدت نمودند، تشکر و قدردانی نمایم.

دکتر نسرین مهرا

تهران، فروردین ۱۴۰۰